

## PALA NEWSLETTER – Autumn/Winter 2002

Dear all

This newsletter is usually called 'Autumn', but as it's a bit delayed and the weather is turning cold here, I've added 'Winter' too! This edition includes information on the next few PALA conferences, books that need reviewing for *Language and Literature* and a new departure for us - a competition! There is also a job advert, a (personal) website advert and a call for papers for *Style* journal. This is your newsletter - please continue to send me ([l.jeffries@hud.ac.uk](mailto:l.jeffries@hud.ac.uk)) such miscellaneous information for the next one (by 15<sup>th</sup> February) and we'll all keep in touch with each other that way. Don't forget to keep checking the website, which is more up-to-date than a paper copy can ever be. And send your stuff to Martin Wynne ([martin.wynne@ota.ahds.ac.uk](mailto:martin.wynne@ota.ahds.ac.uk)) for that site too.

Finally, Katie Wales asked me to announce that the price for *Language and Literature* is NOT going up!!! (*Her* exclamation marks!) The £28 price is 'exceedingly good value since a) the price has now been frozen for the 3rd year running by SAGE for us (b) for non-PALA members the price would be £43.' Katie adds: 'Please inform everybody also **that this year is our 10th birthday**, and that it is not too late to get the issues for 2002. In the autumn issue (no.4) is the long-awaited article by Short and Company on 'faithfulness' in discourse representation.

HAPPY 10<sup>TH</sup> ANNIVERSARY, *LANGUAGE AND LITERATURE* !

Lesley Jeffries, Editor

### Conferences

**PALA 2003:** Istanbul - June 23rd to the 26th 2003.

This PALA annual conference will be held at the wonderfully enticing location of Bogaziçi University in Istanbul in Turkey. More details on the website: <http://www.pala2003.boun.edu.tr/> . You may also email the organisers at the following address: [pala2003@boun.edu.tr](mailto:pala2003@boun.edu.tr) . Please note that the deadline for abstracts is already past.

**PALA 2004:** New York - dates to be announced, but likely to be July. David Hoover is organising this conference in the wonderful surroundings of Greenwich Village. More details soon.

**PALA 2005:** Huddersfield (Yorkshire) - date to be announced.

This conference - our silver (25<sup>th</sup>) anniversary will be the first in Britain since 2002 and you are promised a trip to the Brontë parsonage, a walk on the moor (brr!) and a brass band!

**PALA 2006:** Greg Watson has sent the committee a very impressive proposal for the conference to be held in Joensuu, Finland in 2006. This invitation will be discussed and decided upon at the AGM in 2003. (*Thanks Greg - any offers for 2007?!*)

### Other conferences

- 2<sup>nd</sup> person pronouns and Forms of address in European Languages This colloquium, organised by the Forum of European Languages in Paris, will take place in Paris from Thursday 6 to Saturday 8 March 2003. In principle, the conference language will be French. We have missed the closing date for abstracts, but it might be worth contacting them if you have a likely offering : [colloque2p@biparis.lon.ac.uk](mailto:colloque2p@biparis.lon.ac.uk) or: Colloque 2P, Institut Cervantes, 7 Rue Quentin Bauchart, 75008 Paris, France.
- International Association for Dialogue Analysis 2003: 'Dialogue in Literature and the Media', Salzburg, April 24-27 2003. Again, a bit late for abstracts (sorry!) but if you want more information, contact the organisers via [iada.2003@sbg.ac.at](mailto:iada.2003@sbg.ac.at) or look at the website: [www.sbg.ac.at/ger/iada](http://www.sbg.ac.at/ger/iada)

### Call for papers for *Style* journal

The editors of the journal *Style* would like to announce a call for papers for a general issue: Volume 38, Number 1.

For this general issue, *Style* invites submissions that address questions of style, stylistics, and poetics, including research and theory in discourse analysis, literary and nonliterary genres, narrative, figuration, metrics, rhetorical analysis, and the pedagogy of style. Contributions may draw from such fields as literary criticism, critical theory, computational linguistics, cognitive linguistics, philosophy of language, and rhetoric and writing studies.

Major articles should be 5,000 to 9,000 words (count includes notes and works cited). The deadline for submissions is 15 June 2003. Please submit three paper copies (surface mail) and one identical electronic copy in Word or Wordperfect (via email or disk), accompanied by a 100-

word abstract and following the Modern Language Association's conventions for documentation.

Submissions or correspondence concerning submissions should be addressed to Donald E. Hardy, at [dhardy@niu.edu](mailto:dhardy@niu.edu), or at Department of English, Northern Illinois University, DeKalb, IL 60116-2854. Style is a refereed journal publishing studies in stylistics, literary theory, and literary criticism.

*Style* regularly publishes reviews and review-essays on works concerning style, stylistics, and poetics. Correspondence for the review editor should be addressed to David Gorman ([dgorman@niu.edu](mailto:dgorman@niu.edu)) at Department of English, Northern Illinois University, DeKalb, IL, 60115-2863.

Books available for review in *Language and Literature*.

Please contact Geoff Hall (address below) if you would like to review any of the following for *Language and Literature*:

- Austin, Frances and Jones, Bernard (2002). *The Language and Craft of William Barnes, English Poet and Philologist (1801-1886)*. Lampeter: Edwin Mellen Press.
- Christidis, Tania (2002) *Poetry and Advertising: Principles of Communication*. Aachen: Shaker Verlag.
- Cowart, D. (2002) *Don DeLillo. The Physics of Language*. Athens and London: University of Georgia Press.
- Dines, Jorgen and Larsen, Svend Erik (2002) *Signs in Use. An Introduction to Semiotics*. London: Routledge.
- Hagan, Anette I. (2002) *Urban Scots Dialect Writing*. Bern: Peter Lang.
- Hughes, George. (2002). *Reading Novels*. Nashville, Tennessee: Vanderbilt University Press.
- Lecerle, J-J. (2002) *Deleuze and Language*. Palgrave Mcmillan.
- Mackenzie, Ian. (2002) *Paradigms of Reading*. Palgrave Macmillan.
- Schram, Dick and Steen, Gerard (eds.) (2001) *The Psychology and Sociology of Literature*. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins.
- Sell, Roger D. (ed.) (2002) *Children's Literature as Communication. The ChilPA Project*. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins.
- Weiss and Wodak, R. (2002) *Critical Discourse Analysis*. Palgrave Macmillan.

Other Palgrave titles promised, about to arrive, include:

Sacred Language, Ordinary People [classical and everyday Arabic in life and culture]  
Translation and the Languages of Modernism [centrality of translation to modernism]  
Memory in Literature [ambitious transdisciplinary study]  
Formalist Criticism and Reader Response Theory.

*OR: suggest titles to me that you have noticed for yourselves in catalogues, bookshops or at conferences!*

Dr G.M.Hall  
Centre for Applied Language Studies (CALS)  
University of Wales Swansea  
Swansea SA2 8PP  
UK. Tel. 01792 295391.  
[g.m.hall@swansea.ac.uk](mailto:g.m.hall@swansea.ac.uk)

A personal poetics website:

Dear Lesley Jeffries, I am contacting people interested in contemporary Poetics to let them know about my work, some of which can be found at: <http://peternicholson.byteserve.com.au>  
I hope you will find the site of interest, and if you could mention it to other members of PALA who you think would be interested in it, I would certainly appreciate that.

Regards, Peter Nicholson  
*(Let us know if you too have a website of interest - and see David Hoover's below - Ed)*

David Hoover's party piece:

Those of you unfortunate enough to miss the Birmingham conference will also have missed the 'entertainment' (well, that's what we call it!), which this year included the following 'fairy story' from David Hoover. You may need to read it with a New York accent in order to untangle the 'code' and make it into a famous fairy story that many of you will know (I think). If you need some help, just log on to David's website (address below) and you can *hear* him read it out, turning the nonsense on the page into a comprehensible story (nearly).

You will notice that the 'surface' text doesn't make much sense. We are going to run a competition, with a (silly) prize for the best famous sonnet

re-written in this style, but with both the written and the spoken versions making (different) sense! Send your entries to me (Lesley Jeffries) - closing date May 15<sup>th</sup> 2003. The best one(s) will be published in the summer newsletter! David Hoover has kindly offered to judge them.

### Tree Bellicose Graph

Juan supine team tree bellicose livid tug adder inner past her honor heel slide. Day wordy tree Bellicose Graph. Dare wuzzy Girt Bag Bellicose Graph, dare wuzzy Muddles Eyes Bellicose Graph, enter wuzzy Ladle Beady Bellicose Graph. Bees hide dare past her render Russian reaver. Juan moaning, dado seeded acrostic past her tweet digress honor udder sight. Bat furs day head topaz oeuvre breech Honda witch dare livid day bag hoary bull trowel.

Furs Ladle Beady Bellicose Graph strep ton toady breech. *Tripe trope* wend is oofs Honda wouldn't plinks off deep breech.

"Ooze at ripping oeuvre may breech," row wordy hoary bull trowel.

"Eats homily mead, Ladle Bellicose Graph, gong lacrosse dish reaver tome ache may shelf vat," sedge Ladle Bellicose Graph end at tawny suede vice.

"Whale, alm common toe garble Europe," sedge data glee trowel.

"How now, police, alm varies mall," sedge Ladle Bellicose Graph. "Weighed forty necks bellicose. Ease smooch bagger."

"Berry whale, office hew thin," sedge deep trowel.

Justice ladle whale ate her, Muddles Eyes Bellicose Graph strep ton toady breech. *Tripe trope, tripe trope* wend is oofs Honda wouldn't plinks off deep breech.

"Ooze at rampant oeuvre may breech," row wordy hoary bull trowel inner bag ruffed vice.

"Eats homily mead, Muddles Eyes Bellicose Graph, gong lacrosse dish reaver tome ache may shelf vat," sedge Muddles Eyes Bellicose Graph, ooze vices nuts mall.

"Whale, alm common toe garble Europe," sedge deep trowel.

"How now, police, alm nuts berry bag," sedge Muddles Eyes Bellicose Graph. "Weighed forty necks bellicose. Ease deep bagger swan awe fall."

"Berry whale, office hew thin," sedge deep trowel.

Joust an adder ladle whale ate her, Girt Bag Bellicose Graph strep ton toady breech. *TRIPE TROPE, TRIPE TROPE, TRIPE TROPE, TRIPE TROPE* wend is oofs Honda wouldn't plinks off deep breech, ended groined honorees weighed.

"Ooze at stump end oeuvre may breech," row wordy hoary bull trowel, end is vice shuck deep breech.

"Eat his sigh, Girt Bag Bellicose Graph, gong lacrosse dish reaver tome ache may shelf vat," sedge Girt Bag Bellicose Graph, inner roof raw ring vice office hone.

"Whale, alm common toe garble Europe," sedge deep trowel, ended wants prank Honda deep breech, hall fears end dungaree.

Bat Girt Bag Bellicose Graph worst wrong end turf. Pudding downy said he rust for warden budded at bag owl trowel Hindu dumb muddle udder reaver. End deep bag hoary bull trowel dizzy peered foe river.

Thin Girt Bag Bellicose Graph joy end Muddles Eyes Bellicose Graph end Ladle Beady Bellicose Graph Hindu past her honor foresight offer reaver. End alder Bellicose Graphs livid dapple lea heifer rafter.

David L. Hoover, 2002, inspired by H. L. Chace's classic, "Ladle Rat Rotten Hut" (1940)  
<http://homepages.nyu.edu/~dh3/TreeBellicoseGraph.html>

### A job advertisement

University Of Huddersfield, UK, School Of Music And Humanities

#### **PRINCIPAL LECTURER IN ENGLISH LANGUAGE**

Post Ref: 1589

Salary: £32,125 - £40,394

A well-qualified individual with proven ability in teaching, administration and research is required. We expect that you will be a lively and enthusiastic teacher with successful experience of academic management who has completed a PhD. Ideally you will be actively engaged in research and publication.

You will contribute to core team-taught modules at foundation and advanced level, and develop modules related to your own special interests. You will be responsible to the Associate Dean for the management and development of the English subject area. The post is tenable from 1 April 2003.

Further details and application forms may be obtained from the Personnel Office, University of Huddersfield, Queensgate, Huddersfield HD1 3DH. Tel: 01484 472845 E-mail: [personnel@hud.ac.uk](mailto:personnel@hud.ac.uk)

Closing Date: 11 December 2002

*We would particularly welcome applications from ethnic minority groups and people with disabilities who are under-represented in the University.*

## **PALA Committee and Contacts**

CHAIR

Willie van Peer [vanpeer@daf.uni-muenchen.de](mailto:vanpeer@daf.uni-muenchen.de)

TREASURER

Peter Stockwell [peter.stockwell@nottingham.ac.uk](mailto:peter.stockwell@nottingham.ac.uk)

SECRETARY AND MEMBERSHIP SECRETARY

Urszula Clark [fa1836@wlv.ac.uk](mailto:fa1836@wlv.ac.uk)

EDITOR OF LANGUAGE AND LITERATURE

Katie Wales [engkw@arts01.novell.leeds.ac.uk](mailto:engkw@arts01.novell.leeds.ac.uk)

WEBSITE MANAGER

Martin Wynne [martin.wynne@ota.ahds.ac.uk](mailto:martin.wynne@ota.ahds.ac.uk)

NEWSLETTER EDITOR

Lesley Jeffries [L.Jeffries@hud.ac.uk](mailto:L.Jeffries@hud.ac.uk)

If you wish to contact the whole committee at once, please email the following address: [pala@ccl.bham.ac.uk](mailto:pala@ccl.bham.ac.uk)